

Exo

Chapter 30

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וַעֲשִׂיתָ מִזְבֵּחַ מִקְטָר מִקְטָר עֵצֵי שִׁטִּים תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:
And You shall make an altar to burn incense on wood of acacia you shall make it
[H4196](#) [H4729](#) [H7004](#) [H6086](#) [H7848](#) [H0853](#)

And thou shalt make an altar to burn incense upon: of acacia wood shalt thou make it.

2
אֹמָה אָרְכוֹ וְאַמָּה רָחְבוֹ רָבֹועַ יְהִיָּהּ וְאַמְתִּים
A cubit [shall be] its length and a cubit its width Square it shall be and two cubits
[H0753](#) [H7341](#) [H7251](#) [H1961](#)
קַמְתּוֹ קַמְנוֹ קַרְנֵתָיו:
[shall be] its height Its horns [shall be] of one piece with it
[H6967](#)

A cubit shall be the length thereof, and a cubit the breadth thereof; foursquare shall it be; and two cubits shall be the height thereof: the horns thereof shall be of one piece with it.

3
וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת־גִּזְיוֹ וְאֶת־קִירָתוֹ סָבִיב וְאֶת־קַרְנֵתָיו
And you shall overlay it with gold pure - its top and its sides and its horns
[H6823](#) [H0853](#) [H2091](#) [H2889](#) [H0853](#) [H1406](#) [H0853](#) [H7023](#) [H5439](#) [H0853](#)
וְעִשִּׂיתָ לּוֹ זֶרֶךְ וְזָהָב סָבִיב:
and you shall make for it a molding of gold all around
[H2213](#) [H2091](#) [H5439](#)

And thou shalt overlay it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make unto it a crown of gold round about.

4
וּשְׁתִּי טַבַּעֲתֵי זָהָב תַּעֲשֶׂה־וְלֹךְ מִתַּחַת לְזֵרוֹ עַל־שְׁתֵּי צִלְעֹתָיו
And two golden rings you shall make for it under the molding on two of its sides
[H8147](#) [H2885](#) [H2091](#) [H8478](#) [H2213](#) [H8147](#)
וְעִשִּׂיתָ עָלֶיךָ שְׁנֵי צַדֵּי וְהָיָה לְבַתִּים לְבָרִים לְשֵׂאת
You shall place [them] on two its sides and they will be for holders for the poles to bear
[H8147](#) [H6654](#) [H1961](#) [H0905](#) [H5375](#)
אֹתוֹ בְּהֶמָּה:
it with those
[H0853](#) [H1992](#)

And two golden rings shalt thou make for it under the crown thereof; upon the two ribs thereof, upon the two sides of it shalt thou make them; and they shall be for places for staves wherewith to bear it.

5
וְעִשִּׂיתָ אֶת־הַבָּרִים עֵצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב:
And You shall make the poles wood of acacia and overlay them with gold
[H0853](#) [H0905](#) [H6086](#) [H7848](#) [H6823](#) [H0853](#)

And thou shalt make the staves of acacia wood, and overlay them with gold.

6
 וְנָתַתָּה אֹתוֹ לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר-עַל-אֲרוֹן הָעֵדֻת לִפְנֵי
 And you shall put it before the veil that [is] by the ark of the Testimony before the mercy seat that is over the testimony, where I will meet with thee.
 H6440 H5715 H0727 H6532 H6440 H0853 H5414 H8033 H3259 H5715 H3727

And thou shalt put it before the veil that is by the ark of the testimony, before the mercy-seat that is over the testimony, where I will meet with thee.

7
 וְהִקְטִיר עָלָיו אֶהֱרֹן קֹטֶרֶת סָמִים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר בְּהִיטִיבוֹ אֶת-יִקְטִירָנָהּ
 and shall burn on it Aaron incense sweet Morning Morning when he tends the lamps
 H0853 H3190 H1242 H1242 H5561 H7004 H0175
 יִקְטִירָנָהּ הֵנִיחַ
 he shall burn incense on it the lamps

And Aaron shall burn thereon incense of sweet spices: every morning, when he dresseth the lamps, he shall burn it.

8
 וּבְהֶעֱלֹת אֶהֱרֹן אֶת-הַנֵּרוֹת בֵּין הָעֶרְבִים יִקְטִירָנָהּ קֹטֶרֶת
 And when lights Aaron - the lamps at twilight incense he shall burn incense on it
 H7004 H0853 H0175 H5927 H6153 H0996 H1755 H3068 H6440 H8548
 לְדֹרֹתֵיכֶם יְהוָה לִפְנֵי תָמִיד
 throughout your generations Yahweh before perpetual

And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn it, a perpetual incense before Jehovah throughout your generations.

9
 לֹא-תַעֲלֶה עָלָיו קֹטֶרֶת זָרָה וְעֹלָה וּמִנְחָה וְנֹסֶךְ לֹא
 Not You shall offer on it incense strange or a burnt offering or a grain offering nor and a drink offering
 H4503 H5927 H3808 H3808 H5262
 עָלָיו תִּסְכוּ
 on it shall you pour

Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt-offering, nor meal-offering; and ye shall pour no drink-offering thereon.

10
 וּכְפָר אֶהֱרֹן עַל-קַרְנֹתָיו אֶחָת בַּשָּׁנָה מִדָּם
 And shall make atonement Aaron upon its horns once in the year with the blood
 H0175 H1818 H8141 H0259 H8141 H0259 H3725 H1931 H6944 H6944 H1755
 חַטָּאת הַכֹּפָרִים אֶחָת בַּשָּׁנָה יַכְפֹּר עָלָיו
 of the sin offering of atonement once in the year shall he make atonement upon it
 לְדֹרֹתֵיכֶם קֹדֶשׁ קָדְשִׁים הוּא לַיהוָה:
 Throughout your generations most holy it [is] to Yahweh:
 H1755 H6944 H6944 H1931 H3068

And Aaron shall make atonement upon the horns of it once in the year; with the blood of the sin-offering of atonement once in the year shall he make atonement for it throughout your generations: it is most holy unto Jehovah.

11 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
And spoke Yahweh to Moses saying
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

And Jehovah spake unto Moses, saying,

12 כִּי תִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְפָקְדֵיהֶם וְנָתַנוּ
when you take the census of the sons of Israel for their number then shall give
[H5375](#) [H0853](#) [H3478](#) [H5414](#)

אִישׁ כֹּפֶר נַפְשׁוֹ לַיהוָה בְּפָקְדְךָ אֹתָם וְלֹא־יְהִי
every man a ransom for himself to Yahweh when you number them that no there may be
[H0376](#) [H5315](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3808](#) [H1961](#)

בְּהֶם נֶגֶף בְּפָקְדְךָ אֹתָם:
among them plague when [you] number them
[H5063](#) [H0853](#)

When thou takest the sum of the children of Israel, according to those that are numbered of them, then shall they give every man a ransom for his soul unto Jehovah, when thou numberest them; that there be no plague among them, when thou numberest them.

13 וְזֶה יִתְּנוּ כָּל־הָעֵבֶר עָל־הַפְּקֻדִים מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל
This shall give everyone [who] is included among those who are numbered half a shekel
[H2088](#) [H5414](#) [H3605](#) [H4276](#) [H8255](#)

בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים נֶגֶה הַשֶּׁקֶל מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל
according to the shekel of the sanctuary twenty gerahs a shekel [is] this half a shekel
[H8255](#) [H6944](#) [H6242](#) [H1626](#) [H8255](#) [H4276](#) [H8255](#)

תְּרוּמָה לַיהוָה:
is an offering to Yahweh
[H8641](#) [H3068](#)

This they shall give, every one that passeth over unto them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary; (the shekel is twenty gerahs), half a shekel for an offering to Jehovah.

14 כָּל־הָעֵבֶר עָל־הַפְּקֻדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה
Everyone [who] is included among those who are numbered from old twenty years
[H3605](#) [H6242](#) [H8141](#)

וּמֵעֵלָּה וְיִתֵּן תְּרוּמָת יְהוָה:
and above shall give to an offering Yahweh
[H4605](#) [H5414](#) [H8641](#) [H3068](#)

Every one that passeth over unto them that are numbered, from twenty years old and upward, shall give the offering of Jehovah.

15 הָעָשִׂיר לֹא־יִרְבֶּה וְהַדָּל לֹא־יִמְעֹט מִמֶּחֶצֶת הַשֶּׁקֶל
The rich shall give more and the poor shall give less than half a shekel
[H6223](#) [H3808](#) [H1800](#) [H3808](#) [H4591](#) [H4276](#) [H8255](#)

לְתֶת אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְכַפֵּר עָל־נַפְשֵׁיכֶם:
when [you] give an offering to Yahweh to make atonement for yourselves
[H5414](#) [H0853](#) [H8641](#) [H3068](#) [H5315](#)

The rich shall not give more, and the poor shall not give less, than the half shekel, when they give the offering of Jehovah, to make atonement for your souls.

16 וְלָקַחְתָּ אֶת־כֶּסֶף הַכֹּפָרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ
 And you shall take - money of the atonement the sons of Israel
[H3947](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0854](#) [H3478](#) [H5414](#)
 אֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 it for the service of the tabernacle of meeting that it may be for the sons of Israel
[H0853](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#) [H1961](#) [H3478](#)
 לְזִכְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֵׁיכֶם:
 a memorial before Yahweh to make atonement for - yourselves
[H2146](#) [H6440](#) [H3068](#) [H5315](#)

And thou shalt take the atonement money from the children of Israel, and shalt appoint it for the service of the tent of meeting; that it may be a memorial for the children of Israel before Jehovah, to make atonement for your souls.

17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
 And spoke Yahweh to Moses saying
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

And Jehovah spake unto Moses, saying,

18 וַעֲשִׂיתָ כִּיֹּר נְחֹשֶׁת וְנָחֶשֶׁת וּכְנֹ וְנָחֶשֶׁת לְרַחֲצָהּ וְנָתַתָּ מַיִם
 and You shall make a laver of bronze and with its base of bronze and you shall put water
[H3595](#) [H0168](#) [H0996](#) [H4150](#) [H0996](#) [H0853](#) [H4196](#) [H0996](#) [H5414](#) [H8033](#) [H4325](#)
 אֹתוֹ בֵּין אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ שָׁמָּה מַיִם:
 it between the tabernacle of meeting and the altar the altar and you shall put in it water
[H0853](#) [H0996](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0996](#) [H4196](#) [H5414](#) [H8033](#) [H4325](#)

Thou shalt also make a laver of brass, and the base thereof of brass, whereat to wash. And thou shalt put it between the tent of meeting and the altar, and thou shalt put water therein.

19 וְרָחֲצוּ אֹהֶרֶן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם:
 For shall wash in water Aaron and his sons from it - their hands and their feet
[H7364](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H7272](#)

And Aaron and his sons shall wash their hands and their feet thereat:

20 כִּבְּאֹם אֵל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ וְלֹא יָמָתוּ וְרָחֲצוּ
 When they go into the tabernacle of meeting they shall wash with water and lest they die
[H0935](#) [H0413](#) [H0168](#) [H4150](#) [H7364](#) [H4325](#) [H3808](#) [H4191](#)
 אֹו בְּנִשְׁתָּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשִׁרְתָּ לְהַקְטִיר אֲשָׁה
 or when they come near unto the altar to minister to burn an offering made by fire
[H5066](#) [H0413](#) [H4196](#) [H8334](#) [H0801](#)
 לַיהוָה:
 to Yahweh
[H3068](#)

when they go into the tent of meeting, they shall wash with water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn an offering made by fire unto Jehovah.

21 וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וּרְגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה לָהֶם
 So they shall wash their hands and their feet and lest they die and it shall be to them
[H7364](#) [H3027](#) [H7272](#) [H3808](#) [H4191](#) [H1961](#)
 חֹק עוֹלָם לּוֹ וְלִזְרָעוֹ לְדֹרֹתָם:
 a statute forever to him and his descendants throughout their generations
[H2706](#) [H5769](#) [H2233](#) [H1755](#)

So they shall wash their hands and their feet, that they die not: and it shall be a statute for ever to them, even to him and to his seed throughout their generations.

וַיֹּדְבֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ 22
Moreover spake Yahweh to Moses saying
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Moreover Jehovah spake unto Moses, saying,

וְאַתָּה קַח־לְךָ בְּשָׂמִים רֹאשׁ־מִרְרָה לִידֹרֹה חֲמֵשׁ מֵאוֹת 23
and you take for yourself spices quality myrrh liquid five hundred [shekels]
[H3947](#) [H1314](#) [H4753](#) [H1865](#) [H2568](#) [H3967](#)
וְקִנְמֹן וְבֶשֶׂם חֲמִשִּׁים מִחֲצִיתוֹ חֲמֵשִׁים וּמֵאוֹת וְקִנְיָהּ 23
and cinnamon and sweet-smelling fifty half as much fifty and two hundred [shekels] and cane
[H7076](#) [H1314](#) [H2572](#) [H4276](#) [H2572](#) [H7070](#)
בְּשֶׁם חֲמִשִּׁים וּמֵאוֹת וְקִנְיָהּ 23
sweet-smelling fifty and two hundred [shekels] and cane
[H1314](#) [H2572](#) [H7070](#)

Take thou also unto thee the chief spices: of flowing myrrh five hundred shekels, and of sweet cinnamon half so much, even two hundred and fifty, and of sweet calamus two hundred and fifty,

וְקַיָּהּ חֲמֵשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זֵית 24
And cassia five hundred hundred [shekels] of according to the shekel of the sanctuary and of olive
[H6916](#) [H2568](#) [H3967](#) [H8255](#) [H6944](#) [H8081](#) [H2132](#)
הֵינ׃
a hin
[H1969](#)

and of cassia five hundred, after the shekel of the sanctuary, and of olive oil a hin;

וַעֲשִׂיתָ מֵעֵשֶׂה רֶגֶם שֶׁמֶן מִשְׁחָת־קֹדֶשׁ לֶחֶם מִרְקָחָת 25
And you shall make according to the art of the perfumer a oil anointing holy an ointment compounded
[H4639](#) [H7543](#) [H8081](#) [H6944](#) [H7545](#) [H4842](#)
מֵעֵשֶׂה רֶגֶם שֶׁמֶן מִשְׁחָת־קֹדֶשׁ יְהִיָּה׃
according to the art of the perfumer a oil anointing holy it shall be
[H4639](#) [H7543](#) [H8081](#) [H6944](#) [H1961](#)

and thou shalt make it a holy anointing oil, a perfume compounded after the art of the perfumer: it shall be a holy anointing oil.

וּמִשְׁחָתָּ בּוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־אֲרוֹן הָעֵדֻת׃ 26
And you shall anoint with it - the tabernacle of meeting and the ark of the Testimony
[H4886](#) [H0853](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H0727](#) [H5715](#)

And thou shalt anoint therewith the tent of meeting, and the ark of the testimony,

וְאֶת־הַשְּׁלֶחָן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמְּנֹרֶה וְאֶת־כָּלֶיהָ וְאֶת־מִזְבֵּחַ הַקְּטֹרֶת׃ 27
and the table and all its utensils and the lampstand and its utensils and the altar of incense
[H0853](#) [H7979](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0853](#) [H4501](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7004](#) [H4196](#)

and the table and all the vessels thereof, and the candlestick and the vessels thereof, and the altar of incense,

וְאֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כְּנוֹ׃ 28
and the altar of burnt offering and with all its utensils and the laver and its base
[H4196](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H3653](#)

and the altar of burnt-offering with all the vessels thereof, and the laver and the base thereof.

29 וְקִדְשְׁתָּם אֹתָם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קִדְּשִׁים כֹּל- חֲנֹנֵעַ בָּהֶם
And You shall consecrate them that they may be most holy whatever touches them
H6942 H0853 H1961 H6944 H6944 H3605 H5060

יִקְדָּשׁ:
must be holy
H6942

And thou shalt sanctify them, that they may be most holy: whatsoever toucheth them shall be holy.

30 וְאֵת- אַהֲרֹן וְאֵת- בָּנָיו תִּמְשָׁח וְקִדְשְׁתָּ אֹתָם
And Aaron and his sons you shall anoint and consecrate them
H0853 H0175 H0853 H4886 H6942 H0853

לִי: לְכַהֵן לִי
to Me that [they] may minister as priests
H3547

And thou shalt anoint Aaron and his sons, and sanctify them, that they may minister unto me in the priest's office.

31 וְאֵל- בָּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר שֶׁמֶן מִשְׁחַת- קֹדֶשׁ יִהְיֶה זֶה
And to the sons of Israel you shall speak saying a oil anointing holy shall be this
H0413 H3478 H1696 H0559 H8081 H6944 H1961 H2088

לִי לְדֹרֹתֵיכֶם:
to Me throughout your generations
H1755

And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This shall be a holy anointing oil unto me throughout your generations.

32 עַל- בָּשָׂר אָדָם לֹא יִסֹּךְ וּבְמִתְכַנְתּוֹ לֹא
On flesh of man not it shall be poured and according to its composition nor
H1320 H0120 H3808 H3251 H4971 H3808

תַּעֲשֶׂוּ כָּמֹהוּ קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם:
shall you make [any other] like it holy It [is] holy [and] it shall be to you
H3644 H6944 H1931 H6944 H1961

Upon the flesh of man shall it not be poured, neither shall ye make any like it, according to the composition thereof: it is holy, and it shall be holy unto you.

33 אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כְּמֹהוּ וְאִשֶּׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל- זָר
Anyone who compounds [any] like it or whoever puts [any] of it on an outsider
H0376 H7543 H3644 H5414

וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ:
and shall be cut off from his people
H3772

Whosoever compoundeth any like it, or whosoever putteth any of it upon a stranger, he shall be cut off from his people.

34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה קַח- לָךְ סָמִים וְנָטַף וּשְׁחָלֶלֶת
And said Yahweh to Moses take to you sweet spices stacte and onycha
H0559 H3068 H0413 H4872 H3947 H5561 H7827

וְחִלְבִּנָּה סָמִים וְלִבְנָה זָכָה קָד בְּכָד יִהְיֶה:
and galbanum [these] sweet spices and frankincense pure equal amounts of each there shall be
H2464 H5561 H3828 H2134 H0905 H0905 H1961

And Jehovah said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; sweet spices with pure frankincense: of each shall there be a like weight;

רוֹקֵחַ מַעֲשֶׂה רֶקֶחַ קִטְרֶת אֹתָהּ וַעֲשִׂיתָ 35
of the perfumer according to the art a compound an incense of these And You shall make
[H7543](#) [H4639](#) [H7545](#) [H7004](#) [H0853](#)

קֹדֶשׁ: טָהוֹר מְמֻלָּח
[and] holy pure salted
[H6944](#) [H2889](#)

and thou shalt make of it incense, a perfume after the art of the perfumer, seasoned with salt, pure and holy:

הָעֵדוּת לִפְנֵי מִמֶּנָּה וְנָתַתָּה הָרֶקֶת מִמֶּנָּה וְשַׁחֲקֶתָ 36
the Testimony before some of it and put very fine [some] of it And you shall beat
[H5715](#) [H6440](#) [H5414](#) [H1854](#) [H7833](#)

תִּהְיֶה קֹדְשִׁים קֹדֶשׁ שָׁמָּה לָךְ אֶנְעֵד אֲשֶׁר מוֹעֵד בְּאֹהֶל
it shall be most holy - there with you I will meet where of meeting in the tabernacle
[H1961](#) [H6944](#) [H6944](#) [H8033](#) [H3259](#) [H4150](#) [H0168](#)

לָכֶם:
to you

and thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the tent of meeting, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy.

לֹא בְמִתְכַּנְּתָהּ תַעֲשֶׂה אֲשֶׁר וְהַקִּטְרֶת 37
not according to its composition you shall make which But [as for] the incense
[H3808](#) [H4971](#) [H7004](#)

לַיהוָה: לָךְ תִּהְיֶה קֹדֶשׁ לָכֶם תַעֲשֶׂוּ
for Yahweh to you it shall be Holy for yourselves you shall make any
[H3068](#) [H1961](#) [H6944](#)

And the incense which thou shalt make, according to the composition thereof ye shall not make for yourselves: it shall be unto thee holy for Jehovah.

ס מֵעַמּוֹ: וְנִכְרַתָּ בֵּה לְהַרְיֵחַ כְּמוֹתָ יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר־ אִישׁ 38
- from his people and he shall be cut off it to smell [any] like it makes who A man
[H3772](#) [H7306](#) [H3644](#) [H0376](#)

Whosoever shall make like unto that, to smell thereof, he shall be cut off from his people.